

II.

Předmět dodatku

Smluvní strany uzavřely dne 9.4.2019 Smlouvu o spolupráci. / *The Parties entered into the Cooperation Agreement on 9 April 2019.*

Předmětem tohoto dodatku je změna Přílohy č. 2 Zboží a Přílohy č. 3 Obchodní zvýhodnění a způsob výpočtu. Příloha č. 2 a 3 tohoto dodatku zcela nahrazují původní Přílohy č. 2 a 3 smlouvy. / *The subject-matter of this Amendment is an amendment of Annex 2 The Goods and Annex 3 Commercial advantage and method of its calculation. Annex 2 and 3 to this Amendment completely replace the original Annex 2 and 3 in the Agreement.*

III.

Závěrečná ustanovení

Strany se dále dohodly, že Příloha č. 2 a 3 podléhá obchodnímu tajemství dle článku 7.3. ve Smlouvě s spolupráci ze dne 9.4.2019 / *The Parties further agree that Annex 2 and 3 is subject to trade secret pursuant to Article 7.3 in the Cooperation Agreement dated 9 April 2019.*

Ostatní ustanovení Smlouvy o spolupráci, se tímto dodatkem nemění. / *Other provisions of the Cooperation Agreement shall remain unchanged.*

Tento dodatek je vyhotoven ve dvou exemplářích, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom. / *This Amendment has been made in two counterparts, one of which will be received by each of the Parties.*

Znění nové přílohy č. 3 se použije na právní vztahy vzniklé mezi Smluvními stranami ode dne 1. 7. 2019. / *The provision of the new Annex 3 shall be fully applied to legal relationship between the Parties from 1 July 2019.*

Tento dodatek si obě smluvní strany přečetly, s jeho obsahem souhlasí, což stvrzují svým podpisem. / *Both Parties have read this Amendment and agree to its content, which they confirm by their signatures below.*

Zástupce / Agent:

V / In Českých Budějovicích
dne/on 18.9.2019

.....
MUDr. Zuzana Roithová, MBA
předsedkyně představenstva /
Chairperson of the Board
Jihočeské nemocnice, a.s.

Dodavatel / Contractor:

V / In Praze dne / on 13.9.2019

.....
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
GlaxoSmithKline, s.r.o.

.....
Ing. Michal Čarvaš, MBA
člen představenstva /
Member of the Board
Jihočeské nemocnice, a.s.

Příloha č. 2 / Annex No. 2

Zboží / The Goods

XX

Zástupce / Agent:

V / In Českých Budějovicích dne /
on 18.9.2019

Dodavatel / Contractor:

V / In Praze dne / on 13.9.2019

.....
MUDr. Zuzana Roithová, MBA
předsedkyně představenstva /
Chairperson of the Board
Jihočeské nemocnice, a.s.

.....
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
GlaxoSmithKline, s.r.o.

.....
Ing. Michal Čarvaš, MBA
člen představenstva /
Member of the Board
Jihočeské nemocnice, a.s.

Příloha č. 3 / Annex No. 3

dle odst. 4.1. smlouvy o spolupráci ze dne _____

Obchodní zvýhodnění a způsob jeho výpočtu

Referenční období: 1.7.2019 – 31.7.2019

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Referenční období: 1.8.2019 – 30.9.2019

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Referenční období: 1.10.2019 – 31.12.2019

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Zástupce / Agent:

V / In Českých Budějovicích dne /
on 18.9.2019

.....
MUDr. Zuzana Roithová, MBA
předsedkyně představenstva /
Chairperson of the Board
Jihočeské nemocnice, a.s.

.....
Ing. Michal Čarvaš, MBA
člen představenstva /
Member of the Board
Jihočeské nemocnice, a.s.

Dodavatel / Contractor:

V / In Praze dne / on 13.9.2019

.....
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
GlaxoSmithKline, s.r.o.